

# Lista de documentos para casamento entre pessoas do mesmo sexo em Portugal

Guia prático Same Vibes para preparar o processo oficial de casamento civil

Prepare os documentos certos antes de viajar.

## Resposta rápida

Não peça documentos às cegas. O processo exato depende das nacionalidades, residência, estado civil, nomes, casamentos anteriores e países de emissão dos documentos de ambos os parceiros.

A Same Vibes analisa primeiro o caso e depois fornece a rota documental aplicável. Verificamos o que cada parceiro pode obter, o que precisa de apostila ou legalização, o que exige tradução certificada e o que deve ser corrigido antes do início do processo no registo civil português.

O objetivo é preparar o processo antes da viagem, para que venham a Portugal para a marcação oficial em vez de tentarem resolver problemas documentais no último momento.

Não sabe quais documentos se aplicam ao seu caso?

Verificar o seu caso: <https://same-vibes.com/pt/check-your-case/>

## Antes de começar

Esta lista destina-se a casais internacionais do mesmo sexo que estão a preparar um casamento civil oficial em Portugal. É um ponto de partida, não substitui a análise do caso concreto.

- Têm nacionalidades ou países de residência diferentes
- Um de vocês foi casado anteriormente
- Os nomes aparecem escritos de forma diferente nos documentos
- O seu país não emite uma certidão padrão de capacidade matrimonial
- Os documentos foram emitidos fora do sistema da Apostila da Haia
- Não sabem quais originais, cópias certificadas ou traduções são necessários

## Categorias principais de documentos

- Passaportes válidos ou documentos de identificação aceites de ambos os parceiros
- Certidões de nascimento no formato exigido
- Prova de que cada parceiro está legalmente livre para casar, quando exigida
- Documentos que comprovem o fim de qualquer casamento anterior
- Documentos que expliquem alterações legais de nome ou diferenças de grafia

## Documentos que dependem da sua situação

Alguns documentos são necessários apenas em certas situações. A Same Vibes confirma a lista exata antes de gastarem tempo ou dinheiro a obtê-los.

Documento ou questão	Porque é importante	Papel da Same Vibes
<b>Certidão de capacidade matrimonial ou de ausência de impedimento</b>	Pode ser exigida para demonstrar que a pessoa está livre para casar	Verificamos se o seu país a emite e que alternativa pode ser aceite
<b>Sentença ou certidão de divórcio</b>	Necessária se um dos parceiros foi casado anteriormente	Confirmamos a prova aceite e a forma de preparação
<b>Certidão de óbito de cônjuge anterior</b>	Necessária quando um casamento anterior terminou por falecimento	Verificamos formato, legalização e tradução
<b>Prova de alteração de nome ou transliteração</b>	Explica diferenças entre passaporte, nascimento e estado civil	Identificamos inconsistências antes da apresentação
<b>Apostila ou legalização</b>	Permite usar em Portugal um documento público estrangeiro quando exigido	Explicamos quais documentos precisam e quais não
<b>Tradução certificada</b>	Pode ser exigida quando o documento não pode ser usado no idioma original	Coordenamos o formato de tradução necessário
<b>Data recente de emissão ou prazo de validade</b>	Alguns documentos de estado civil devem ser recentes	Confirmamos o momento certo antes de pedir o documento
<b>Intérprete para a marcação</b>	Necessário quando o português não é compreendido e o registo exige interpretação	Organizamos o intérprete quando necessário

*Envie primeiro digitalizações nítidas. A Same Vibes pode analisar a rota antes de confirmar quais originais ou cópias certificadas devem ser obtidos.*

## Como funciona o processo documental

- 1 Envie o seu caso**  
Indique as nacionalidades, países de residência, estado civil, casamentos anteriores, diferenças de nome e documentos já disponíveis.
- 2 Receba uma lista específica para o caso**  
A Same Vibes identifica a rota de cada parceiro em vez de fornecer uma lista genérica.
- 3 Obtenha os documentos certos**  
Pede apenas os documentos que realmente se aplicam ao caso.
- 4 Verificamos a consistência**  
Analisamos nomes, datas, formatos, datas de emissão e possíveis divergências antes da apresentação.
- 5 Apostila e tradução são coordenadas**  
Explicamos o que precisa de legalização ou tradução e em que ordem.
- 6 O processo no registo é preparado**  
O processo no registo civil português é coordenado antes da marcação oficial.
- 7 Viaja quando a rota está pronta**  
Vem a Portugal depois de o processo e a marcação estarem confirmados.

## Erros comuns a evitar

- Pedir documentos antes de a rota ser analisada
- Ignorar diferenças de grafia ou transliteração
- Obter apostila para a versão errada de um documento
- Reservar viagens não reembolsáveis antes da confirmação do caso
- Assumir que ambos os parceiros precisam dos mesmos documentos
- Usar um documento de estado civil antigo sem verificar a validade
- Usar uma tradução que não cumpre o formato exigido

**A Same Vibes verifica o processo antes da marcação. Não precisa gerir sozinho a rota documental portuguesa.**

## Perguntas frequentes

### **Ambos os parceiros precisam dos mesmos documentos?**

Nem sempre. A lista de cada parceiro pode ser diferente devido à nacionalidade, residência, histórico matrimonial e país de emissão.

### **Precisamos sempre de certidões de nascimento?**

O processo depende da rota e dos documentos disponíveis em cada país. A Same Vibes confirma o que se aplica antes de pedir qualquer documento.

### **E se o nosso país não emitir certidão de ausência de impedimento?**

A Same Vibes verifica se pode ser usada uma alternativa ou declaração para a sua rota.

### **As traduções podem ser feitas em qualquer lugar?**

A tradução deve ser aceite no processo português. Confirmamos o formato necessário e coordenamos quando preciso.

### **Podemos enviar digitalizações antes de obter os originais?**

Sim. Digitalizações nítidas são úteis para a primeira análise. Depois confirmamos quais originais ou cópias certificadas são necessários.

### **Precisamos de todos os documentos antes de contactar a Same Vibes?**

Não. Contacte-nos antes de pedir documentos. Primeiro verificamos a situação e explicamos a rota realista.

## Próximo passo

Envie as nacionalidades, residência, estado civil e os documentos que já possui. Analisaremos a situação e explicaremos o próximo passo realista.

**Verificar o seu caso:** <https://same-vibes.com/pt/check-your-case/>

**Ler a página sobre documentos:** <https://same-vibes.com/pt/documents/>

**Site:** <https://same-vibes.com/pt/>

**WhatsApp:** <https://wa.me/351935900533>

**Telegram:** <https://t.me/+351935900533>

**info@the-o.legal:** [info@the-o.legal](mailto:info@the-o.legal)

**Prepare primeiro o processo certo. Viaje para Portugal quando a rota oficial estiver pronta.**